

At the time of initial posting on October 29, 2021, individuals using assistive technology may not be able to fully access the information contained in this document. A fully accessible version of the document is in preparation and will be posted as soon as it is ready. We regret any inconvenience that this may cause our readers. For assistance, please send an e-mail to ocod@fda.hhs.gov and include 508 Accommodation and the title of the document in the subject line of your e-mail.

**បញ្ជីហេតុការណ៍ព័ត៌មានវ៉ាក់សាំងសម្រាប់អ្នកទទួល និងអ្នកថែទាំ
អំពីវ៉ាក់សាំងហ្សិហ្សី ប្រូទិចកូវីដ-19 (PFIZER-BIONTECH COVID-19)
ដើម្បីបង្ការជម្ងឺកូវីដ-19(COVID-19) សម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាមួយ
បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ដល់11 ឆ្នាំ**

សម្រាប់កុមារដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ដល់11 ឆ្នាំ

កូនអ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់វ៉ាក់សាំង the Pfizer- BioNTech COVID-19 ដើម្បីបង្ការជម្ងឺកូវីដ-19 (COVID-19) ដែលបង្ករដោយវីរុសសារកូវីពីរ(SARS-CoV-2) ។

**បញ្ជីហេតុការណ៍ព័ត៌មានវ៉ាក់សាំងនេះសម្រាប់អ្នកទទួលនិងអ្នកថែទាំ
រួមមានបញ្ជីហេតុការណ៍សម្រាប់វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត)
សម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាមួយបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ដល់11 ឆ្នាំ។¹**

**វ៉ាក់សាំងPfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតក្រោមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់
(EUA)
ពីរដ្ឋបាលចំណីអាហារសហរដ្ឋអាមេរិកដើម្បីផ្តល់កម្រិតថ្នាំសម្រាប់ការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកម្មវិធីចំនួនពីរ
ដូស សម្រាប់កុមារដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ដល់11 ឆ្នាំ។**

បញ្ជីហេតុការណ៍នេះសម្រាប់ព័ត៌មានស្តីអំពីវ៉ាក់សាំងនេះមានព័ត៌មានដើម្បីជួយអ្នកឱ្យយល់ពីហានិភ័យ
និងអត្ថប្រយោជន៍នៃវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលកូនអ្នកអាចនឹងទទួលបាន
ដោយសារ បច្ចុប្បន្នមានការរក្សាគ្រប់គ្រងនៃជម្ងឺកូវីដ-19 រាល់ដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែង ។
សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគកូនរបស់អ្នក
ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរទាំងឡាយ ។

បញ្ជីហេតុការណ៍នេះអាចត្រូវបានគេធ្វើបច្ចុប្បន្ន។ សម្រាប់ព័ត៌មានថ្មីៗបំផុតនៃបញ្ជីហេតុការណ៍
សូមចូលទៅទស្សនាគេហទំព័រ www.cvdvaccine.com ។

តើអ្វីខ្លះដែលអ្នកត្រូវដឹង មុនពេលដែលកូនអ្នកទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ?

តើ COVID-19 ជាអ្វី?

COVID-19 គឺជាជម្ងឺដែលបង្កឡើងដោយវីរុសកូវីដដែលគេហៅថា SARS-CoV-2 ។ អ្នកអាចទទួល
COVID-19 តាមរយៈការប៉ះពាល់ជាមួយមនុស្សដទៃទៀតដែលមានវីរុសនេះ។
ភាគច្រើនបំផុតគឺជម្ងឺដ្ឋានដើមដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សរីរាង្គដទៃទៀត ។ មនុស្សដែលមាន COVID-19
មានរោគសញ្ញាជាច្រើនដែលត្រូវបានគេរាយការណ៍
ផ្តើមចេញពីរោគសញ្ញាលម្អៗទៅជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលអាចបណ្តាលឱ្យស្លាប់បាន ។
រោគសញ្ញាទាំងឡាយអាចលេចឡើងក្នុងរយៈពេលពី 2 ទៅ 14ថ្ងៃក្រោយពីការប៉ះពាល់វីរុស។
រោគសញ្ញាទាំងឡាយរួមមាន ក្តៅខ្លួនឬក្រុនញាក់ ក្អក ពិបាកដកដង្ហើម អស់កម្លាំង ឈឺសាច់ដុំឬឈឺខ្នង
ឈឺក្បាល បាក់បង់សំដៅគឺឬខ្លួននៅពេលថ្មីៗនេះ ឈឺក តឹងច្រមុះឬហឿនសំដៅ ចង្ហើមឬក្អក
និងរាករុះជាដើម ។

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមស្តីពី EUA សូមអានផ្នែក “
តើអ្វីទៅជាការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA)?” ដែលនៅចុងបញ្ចប់នៃបញ្ជីហេតុការណ៍នេះ។

[1] អ្នកអាចទទួលបានបញ្ជីហេតុការណ៍ព័ត៌មានវ៉ាក់សាំងនេះ ទោះបីជាត្រូវបង់ប្រាក់កម្រៃ 12 ឆ្នាំក្រោយ។ កុមារដែលមិនមានអាយុចាប់ពី 11 ឆ្នាំដល់ 12 ឆ្នាំអាចទទួលបានបញ្ជីព័ត៌មាន 1 និង 2 របស់ពួកគេក្នុងក្រុមគ្រួសារដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ឆ្នាំដល់ 11 ឆ្នាំ; ឬ (2) COMIRNATY ឬមួយក្នុងចំណោមបញ្ជីព័ត៌មានវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាមួយបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ។

តើអ្វីខ្លះដែលអ្នកគួរលើកយកមកនិយាយជាមួយអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគកូរូនាវិរុសរបស់អ្នក មុនពេលដែលកូរូនាវិរុសទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ?

សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគអំពីរាល់ស្ថានភាពសុខភាពកូរូនាវិរុសរបស់អ្នក រួមទាំងរោគសញ្ញាទាំងឡាយប្រសិនបើកូរូនាវិរុសមាន:

- ប្រតិកម្មទាស់ណាមួយ
- ការរលាកសាច់ដុំបេះដូង ឬរោគរលាកស្រាមបេះដូង
- គ្រុនក្តៅ
- វិបត្តិឈាមកក ឬកំពុងប្រើប្រាស់ថ្នាំឈាមកក
- ការបាត់បង់ភាពស្មោះនឹងជម្ងឺ ឬកំពុងប្រើប្រាស់ថ្នាំដែលប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធភាពសុំកូរូនាវិរុសរបស់អ្នក
- ផ្លែពោះ
- ការបំបៅកូនដោយទឹកដោះម្តាយ
- ទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដទៃទៀត
- ធ្លាប់ដួលសន្លប់នៅពេលចាក់ថ្នាំ

តើវ៉ាក់សាំងនេះនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនយ៉ាងដូចម្តេច?

គេនឹងចាក់វ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 ទៅក្នុងសាច់ដុំកូរូនាវិរុសរបស់អ្នក ។

វ៉ាក់សាំងនេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ជាសេរី 2 ដូសបន្តបន្ទាប់គ្នាក្នុងរយៈពេល 3

សប្តាហ៍ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ។

វ៉ាក់សាំងនេះអាចនឹងមិនការពារមនុស្សគ្រប់រូបនោះទេ។

តើអ្នកណាខ្លះដែលមិនគួរទទួលបានវ៉ាក់សាំងនេះ?

កូរូនាវិរុសមិនគួរទទួលបានវ៉ាក់សាំងនេះទេ ប្រសិនបើកូរូនាវិរុស:

- មានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរបន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំងនេះលើកទីមួយមក
- មានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរទៅនឹងធាតុផ្សំណាមួយនៃវ៉ាក់សាំងនេះ

តើអ្វីខ្លះជាធាតុផ្សំនៃវ៉ាក់សាំងនេះ?

វ៉ាក់សាំងនេះមានធាតុផ្សំដូចតទៅនេះ: mRNA, lipids ((4- hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine និង cholesterol), tromethamine, tromethamine hydrochloride, sucrose, និង sodium chloride ។

តើវ៉ាក់សាំងនេះធ្លាប់បានគេប្រើប្រាស់ពីមុនមកដែរឬទេ?

វាមានមនុស្សរាប់លាននាក់ដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅបានទទួលវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ក្រោម EUA ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី 11 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2020 មក ។ នៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រ មានមនុស្សប្រមាណជា 3,100 នាក់ ដែលមានអាយុចាប់ពី 5 ទៅ 12 ឆ្នាំ បានទទួលយ៉ាងហោចណាស់ ចំនួនមួយកម្រិតប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 នេះ។

នៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រដទៃទៀត មានមនុស្សប្រមាណជា 23,000 នាក់

ដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ បានទទួលយ៉ាងហោចណាស់

ចំនួនមួយកម្រិតប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំងនេះ។

វ៉ាក់សាំងនេះត្រូវបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់កុមារពីអាយុ 5 ដល់ 11 ឆ្នាំ

រួមមានរូបមន្តដែលមាន mRNA និង lipids ដូចគ្នា

ប៉ុន្តែមានសមាសធាតុអសកម្មផ្សេងគ្នាបើប្រៀបធៀបទៅនឹងវ៉ាក់សាំងដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្រោម

EUA សម្រាប់កុមារពីអាយុ 5 ដល់ 11 ឆ្នាំឡើងទៅ និងបានត្រូវធ្វើការសិក្សាក្នុងផ្នែកសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រ ។
ការប្រើប្រាស់ធាតុផ្សំអសកម្មផ្សេងៗជួយធ្វើឱ្យមានស្ថេរភាពនៃវ៉ាក់សាំងក្រោមសីតុណ្ហភាពក្នុងទូទឹកកក
ហើយរូបមន្តនេះអាចត្រូវបានគេរៀបចំរួចជាស្រាច់ដើម្បីធ្វើការចាក់នូវកម្រិតដែលសមស្របចំពោះកុមារ
ចាប់ពីអាយុ 5 ដល់ 11 ឆ្នាំ ។

តើវ៉ាក់សាំងនេះ មានអត្ថប្រយោជន៍អ្វីខ្លះ?

វ៉ាក់សាំងនេះបានបង្ហាញនូវការបង្ការជម្ងឺ COVID-19 ។

បច្ចុប្បន្ននេះ គេមិនទាន់បានដឹងពីរយៈពេលនៃការការពាររបស់វាប្រឆាំងនឹងជម្ងឺ COVID-19នេះនៅឡើយនោះទេ ។

តើវ៉ាក់សាំងនេះ មានហានិភ័យអ្វីខ្លះ?

វាមានឱកាសតិចតួចដែលវ៉ាក់សាំងនេះអាចបង្កឱ្យមានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ ។ ប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ
ជាធម្មតាក្នុងតែកើតមានឡើងក្នុងរយៈពេលពីរបីនាទីទៅមួយម៉ោង
បន្ទាប់ពីទទួលបានមួយកម្រិតប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំងនេះ ។ ដោយមូលហេតុនេះហើយ
អ្នកផ្តល់សេវាចាក់វ៉ាក់សាំងកូនរបស់អ្នក
អាចស្នើសុំកូនអ្នកឱ្យសំរាកនៅទីកន្លែងដែលកូនអ្នកចាក់វ៉ាក់សាំងដើម្បីតាមដានក្រោយពីការចាក់វ៉ាក់
សាំង ។ រោគសញ្ញានៃការប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរអាចរួមមាន:

- ពិបាកដកដង្ហើម
- ហើមមុខនិងករបស់អ្នក
- បេះដូងលោតញាប់
- ឡើងកន្ទួលជុំវិញដងខ្លួន
- វិលមុខនិងចុះខ្សោយ

ការលាក់សាច់ដុំបេះដូងឬរោគសញ្ញាស្រាមបេះដូងបានកើតមានឡើងទៅលើមនុស្សមួយចំនួនដែលបាន
ចាក់វ៉ាក់សាំងនេះ ។ ករណីជាច្រើននៃអ្នកទាំងនោះ
រោគសញ្ញាបានលេចឡើងក្នុងកំឡុងពេលពីបីថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានការចាក់វ៉ាក់សាំងនេះជាលើកទីពីរ ។
ឱកាសនៃការកើតមានឡើងនូវរោគសញ្ញានេះមានតិចតួចជាទីបំផុត ។
អ្នកគួរតែស្វែងរកការជួយសង្គ្រោះជាបន្ទាន់ភ្លាមៗ
ប្រសិនបើកូនអ្នកមានរោគសញ្ញាដូចខាងក្រោមនេះបន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំងនេះ ៖

- ឈឺទ្រូង
- ពិបាកដកដង្ហើម
- មានអារម្មណ៍ថាបេះដូងលោតញាប់ ញ័រទ្រូងនិងចង្វាក់បេះដូងលោតខ្លាំងនិងញាប់ជាងធម្មតា។

ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលបានគេរាយការណ៍មកជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំងនេះរួមមាន:

- ប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ
- ប្រតិកម្មទាស់មិនធ្ងន់ធ្ងរ ដូចជា កន្ទួល រមាស់ កន្ទួលក្រអែកឬហើមមុខជាដើម
- រលាកសាច់ដុំបេះដូង
- រលាកស្រាមបេះដូង
- ឈឺនៅក្រុងកន្លែងដែលចាក់
- អស់កម្លាំង
- ឈឺក្បាល
- ឈឺសាច់ដុំ
- គ្រុនញាក់
- ឈឺសន្លាក់
- គ្រុនក្តៅ
- ហើមក្រុងកន្លែងដែលចាក់
- ស្នាមក្រហមក្រុងកន្លែងដែលចាក់
- ចង់ក្អក
- មានអារម្មណ៍ថាមិនស្រួលខ្លួន
- ហើមក្រពេញទឹករងៃ(lymphadenopathy)
- មិនចង់ទទួលបានអាហារ
- រាករូស
- ក្អកចង្កូវ
- ឈឺដៃ
- ដួលសន្លប់ដោយសារការចាក់វ៉ាក់សាំង

រោគសញ្ញាទាំងអស់នេះអាចមិនមែនសុទ្ធតែជាឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងនេះ នោះទេ ។ ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលមិនបានរំពឹងទុកហើយធ្ងន់ធ្ងរអាចនឹងកើតមានឡើង ។ ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងនេះកំពុងស្ថិតក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវនៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រនៅឡើយទេ ។

តើខ្ញុំគួរធ្វើអ្វីខ្លះអំពីឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនេះ?

ប្រសិនបើកូនអ្នកជួបប្រទះនឹងប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 9-1-1 ឬទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតអ្នកបំផុត ។

សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគ ឬមន្ត្រីសុខាភិបាលរក្សាបន្តបន្ទាប់អ្នក ប្រសិនបើកូនអ្នកមានឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលរំខានគាត់ ឬដែលមិនបាត់នោះ ។

សូមរាយការណ៍ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងទៅកាន់ FDA/CDC តាមរយៈប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍ធ្ងន់ធ្ងរនៃវ៉ាក់សាំង(VAERS) ។ លេខទូរស័ព្ទដែលមិនគិតថ្លៃរបស់ VAERS គឺ 1-800-822-7967 ឬសូមរាយការណ៍តាមគេហទំព័រ <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> ។ សូមដាក់បញ្ចូលពាក្យថា "Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA" នៅក្នុងជួរទីមួយប្រអប់លេខ18 នៃទម្រង់បែបបទរាយការណ៍ ។

ជាងនេះទៅទៀត អ្នកអាចរាយការណ៍អំពីឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនេះទៅសាជីវកម្មឱសថពហុជាតិសហរដ្ឋអាមេរិក(Pfizer Inc) តាមព័ត៌មានទាក់ទងដែលផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោម ។

គេហទំព័រ	លេខទូរសារ	លេខទូរស័ព្ទ
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

គេក៏អាចផ្តល់ជម្រើសអ្នកក្នុងការចុះឈ្មោះជាមួយនឹងវីសេហ្វី(v-safe)ផងដែរ ។ **V-safe**

គឺជាឧបករណ៍ថ្មីមួយមាននៅលើទិសដៅដ៏ទំនើបដែលប្រើប្រាស់ដោយមិនគិតថ្លៃ ដោយប្រើប្រាស់សារជាអត្ថបទនិងការស្ទង់មតិគាមភេហទំព័រដើម្បីចុះបញ្ជីអ្នកដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងក្នុងការឃើញកិច្ចការបន្ទាប់បន្សំជាសក្តានុពលបន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 នេះ។ V-safe សុវស្សន៍ទាំងឡាយដែលជួយ CDC ត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពនៃវ៉ាក់សាំង COVID-19 ។ V-safe ក៏ផ្តល់នូវការរំលឹកការចាក់កម្រិតទីពីរផងដែរ ប្រសិនបើចាំបាច់ និងការតាមដានត្រួតពិនិត្យដោយផ្ទាល់តាមទូរស័ព្ទជាមួយ CDC ប្រសិនបើអ្នកចូលរួមរាយការណ៍មកថាមានផលប៉ះពាល់សុខភាពគួរឱ្យកត់សម្គាល់បន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 នេះ ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីរបៀបចុះឈ្មោះ សូមមើលគេហទំព័រ www.cdc.gov/vsafe

តើវាមានអ្វីកើតឡើងប្រសិនបើខ្ញុំសម្រេចចិត្តមិនឱ្យកូនខ្ញុំទទួលយកវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះ?

នៅក្រោម EUA វាគឺជាជម្រើសរបស់អ្នកក្នុងការទទួលយកឬមិនទទួលយកវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះ ។ ប្រសិនបើអ្នកសម្រេចចិត្តមិនឱ្យកូនអ្នកទទួលយកវ៉ាក់សាំងមិនមានការផ្លាស់ប្តូរស្តង់ដារការព្យាបាលសុខភាពកូនរបស់អ្នកនោះទេ ។

តើមានជម្រើសដទៃណាផ្សេងទៀតដែរឬទេ សម្រាប់បង្ការជម្ងឺ COVID-19នេះ ក្រៅពីវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះដែរឬទេ?

ចំពោះកុមារដែលមានអាយុពី 5 ដល់ 11 ឆ្នាំ វាមិនទាន់មានវ៉ាក់សាំងដទៃទៀតដើម្បីបង្ការជម្ងឺ COVID-19 ដែលអាចរកបាននៅក្រោមការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់នេះនៅឡើយទេ ។

តើកូនខ្ញុំអាចទទួលវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19នេះ ជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំងដទៃផ្សេងទៀតដែរឬទេ?

វាមិនទាន់មានទិន្នន័យដែលត្រូវបានដាក់ជូន FDA ស្តីពីការប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ក្នុងពេលតែមួយជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀតនោះទេ។ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងពិចារណាឱ្យកូនអ្នកទទួលវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀត សូមពិភាក្សាអំពីជម្រើសរបស់អ្នកជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពកូនរបស់អ្នក ។

តើនឹងមានអ្វីកើតមានឡើង ចំពោះការមានផ្ទៃពោះឬការបំបៅកូនដោយទឹកដោះនោះ?

ប្រសិនបើកូនអ្នកកំពុងមានផ្ទៃពោះឬកំពុងបំបៅកូនដោយទឹកដោះនោះ សូមពិភាក្សាជម្រើសរបស់អ្នកជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់សេវាសុខភាពរបស់អ្នក ។

តើវ៉ាក់សាំងនេះនឹងធ្វើឱ្យកូនខ្ញុំកើតជម្ងឺ COVID-19ដែរឬទេ?

ទេ វ៉ាក់សាំងនេះមិនមានផ្ទុកវីរុស SARS-CoV-2 និងមិនអាចធ្វើឱ្យកូនអ្នកមានជម្ងឺ COVID-19នោះទេ ។

សូមរក្សាប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគកូនរបស់អ្នក


នៅពេលដែលកូនអ្នកទទួលបានការចាក់ថ្នាំលើកទីមួយ គេនឹងផ្តល់ប័ណ្ណចាក់ថ្នាំបង្ការរោគមួយសន្លឹកដល់អ្នកដើម្បីឱ្យអ្នកបង្ហាញវានៅពេលដែលអ្នកនាំកូនក្រឡប់មកចាក់វ៉ាក់សាំងនេះជាលើកទីពីរ។ ដូច្នោះសូមកុំភ្លេចយកប័ណ្ណរបស់កូនអ្នក នៅពេលដែលកូនអ្នកត្រឡប់មកវិញ ។

ព័ត៌មានបន្ថែម

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ

សូមរកមើលនៅតាមគេហទំព័រឬទូរស័ព្ទមកលេខដែលផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោមនេះ ។

ដើម្បីទទួលបាននូវបញ្ជីហេតុការណ៍ថ្មីបំផុត សូមធ្វើការស្កេនកូដ QR ដែលបានផ្តល់ដូចខាងក្រោមនេះ ។

គេហទំព័រទូទៅ	លេខទូរស័ព្ទ
<p data-bbox="331 562 602 590">www.cvdvaccine.com</p> 	<p data-bbox="964 625 1203 688">1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

តើខ្ញុំអាចបានដំណឹងជាបន្ថែមទៀតយ៉ាងដូចម្តេច?

- សូមសួរទៅអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគ ។
- សូមមើលCDCតាមរយៈគេហទំព័រ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- សូមមើលFDA តាមរយៈគេហទំព័រ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- សូមទាក់ទងជាមួយនឹងផ្នែកសុខាភិបាលសាធារណៈនៅក្នុងតំបន់ឬរដ្ឋរបស់អ្នក ។

តើព័ត៌មានស្តីពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគកូរូនាវីរុសរបស់ខ្ញុំនឹងត្រូវបានកត់ត្រាទុកនៅទីណា?

អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគអាចបញ្ជូនព័ត៌មានស្តីពីការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគកូរូនាវីរុសរបស់អ្នកនៅក្នុងប្រព័ន្ធព័ត៌មានភាពសុខភាពនៃសម្ព័ន្ធកិច្ចកំប៉ង់បន្តបន្ទាប់របស់អ្នក(IIS)ឬប្រព័ន្ធដទៃផ្សេងទៀតដែលបានចាត់តាំងឡើង។

នេះនឹងធ្វើឱ្យប្រាកដថាកូរូនាវីរុសទទួលបានវ៉ាក់សាំងដដែលនៅពេលដែលកូរូនាវីរុសត្រូវបានបញ្ជូនចាក់កម្រិតប្រើប្រាស់លើកទីពីរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមស្តីអំពី IIS សូមមើលគេហទំព័រ:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> ។

តើខ្ញុំអាចនឹងចេញផ្លូវរដ្ឋបាលដើម្បីទទួលបានវ៉ាក់សាំងកូវីដ19 នេះដែរឬទេ?

ទេ នៅពេលនេះ អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងមិនអាចគិតថ្លៃពីអ្នកចំពោះកម្រិតប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំងនោះទេ ហើយអ្នកមិនត្រូវបានយកប្រាក់ពីហោប៉ៅអ្នកដើម្បីទូទាត់ថ្លៃរដ្ឋបាលឬថ្លៃចំណាយដទៃទៀតនោះទេ នៅពេលដែលអ្នកគ្រាន់តែទទួលវ៉ាក់សាំងកូវីដ19តែប៉ុណ្ណោះ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងអាចនឹងស្វែងរកសំណងសមស្របពីកម្មវិធីឬគម្រោងដែលចេញផ្លូវរដ្ឋបាលវ៉ាក់សាំងកូវីដ19សម្រាប់អ្នកទទួលវ៉ាក់សាំង (ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងឯកជន ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ កម្មវិធីធានាសុខភាពសាធារណៈ កម្មវិធីទាមទារសំណងHRSA COVID-19 ដែលមិនត្រូវបានធានាសម្រាប់អ្នកទទួលដែលមិនមានការធានារ៉ាប់រង) ។

តើខ្ញុំអាចរាយការណ៍អំពីករណីសង្ស័យបោកបន្លំទៅទីណាដែរ?

រាល់បុគ្គលនីមួយៗដែលបានដឹងអំពីការរំលោភបំពានជាសក្តានុពលណាមួយទៅលើតម្រូវការកម្មវិធីចាក់វ៉ាក់សាំងកូវីដ19របស់ស៊ីឌីស៊ី(CDC)

ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តដើម្បីរាយការណ៍ករណីទាំងនោះទៅកាន់ការិយាល័យអគ្គអធិការកិច្ចនៃក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិកតាមរយៈលេខ 1-800-HHS-TIPS ឬ

<https://TIPS.HHS.GOV> ។

តើអ្វីទៅជាប្រតិវិធានការនៅក្នុងកម្មវិធីសំណងរបស់នោះ?

ប្រតិវិធានការនៅក្នុងកម្មវិធីសំណងរបស់(CICP)គឺជាកម្មវិធីសហព័ន្ធមួយដែលអាចជួយចេញថ្លៃព្យាបាល ជម្ងឺនិងចំណាយជាក់ស្តែងផ្សេងៗទៀតនៃមនុស្សមួយចំនួនដែលបានទទួលរងគ្រោះធ្ងន់ធ្ងរដោយឱសថ ឬវ៉ាក់សាំងបង្ការរោគមួយចំនួន រួមទាំងវ៉ាក់សាំងនេះផងដែរ។ ជាទូទៅ ការទាមទារសំណងត្រូវដាក់ជូនឲ្យ CICP ពិនិត្យនិងសម្រេចក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ។ ដើម្បីបានដឹងបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមមើលគេហទំព័រ www.hrsa.gov/cicp/ ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-855-266-2427 ។

តើអ្វីទៅគឺជាការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA)នោះ?

ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA) គឺជាយន្តការមួយដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការដែលអាចរកបាន និងការប្រើប្រាស់ផលិតផលវេជ្ជសាស្ត្រ រួមទាំងវ៉ាក់សាំងនានា អំឡុងពេលមានភាពបន្ទាន់នៃសុខភាព សាធារណៈ ដូចជាការរកគ្រូទៅកាន់គ្រប់ទីកន្លែងនៃជម្ងឺ COVID-19 នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។ EUA នេះត្រូវបានគាំទ្រដោយការប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្ស (HHS) ដែលកាលៈទេសៈមានដើម្បីបង្ហាញអំពីភាពត្រឹមត្រូវនៃការប្រើប្រាស់ឱសថ និងផលិតផលវេជ្ជសាស្ត្រជាបន្ទាន់ក្នុងអំឡុងពេលជម្ងឺ COVID-19 រកគ្រូទៅកាន់គ្រប់ទីកន្លែង ។

FDAអាចផ្តល់ EUA នៅពេលដែលបានបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដែលរាប់បញ្ចូលថា វាក្លានជម្រើសការអនុម័ត និងមានមិនគ្រប់គ្រាន់ ។ ជាងនេះទៅទៀត ការសម្រេចចិត្តរបស់ FDA គឺផ្អែកទៅលើភស្តុតាង វិទ្យាសាស្ត្រទាំងស្រុងដែលមាន ដោយបានបង្ហាញថា ផលិតផលនេះអាចមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងការបង្ការជម្ងឺ COVID-19 ក្នុងកំឡុងពេលនៃការរាលដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃជម្ងឺ COVID-19 ហើយថា អត្ថប្រយោជន៍ជាច្រើនដែលគេបានដឹងមានតម្លៃជាងហានិភ័យជាច្រើនដែលគេបានដឹងនៃផលិតផល នេះ ។

លក្ខខណ្ឌទាំងអស់ត្រូវតែបានបំពេញដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យផលិតផលត្រូវបានគេយកមកប្រើប្រាស់ក្នុងការព្យាបាលអ្នកជម្ងឺក្នុងកំឡុងពេលនៃការរាលដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃជម្ងឺ COVID-19 នេះ ។

EUAសម្រាប់វ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 នឹងបញ្ចប់ នៅពេលដែលរដ្ឋមន្ត្រីនៃHHS សម្រេច ថាកាលៈទេសៈដែលផ្តល់ភាពត្រឹមត្រូវដល់ EUA លែងមានទៅទៀតហើយ ឬនៅពេលដែលមានការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងស្ថានភាពអនុម័តនៃផលិតផលដូចនេះដែល EUA លែងត្រូវការទៅទៀត។



Manufactured by
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH

Manufactured for
BioNTech Manufacturing GmbH
An der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1486-0.3

បានកែសម្រួល: ថ្ងៃទី 29 ខែតុលា ឆ្នាំ 2021



សូមស្នេនដើម្បីចាប់យកវា
បញ្ជីហេតុការណ៍នេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកទទួលវាកំសាំងសម្រាប់កំណត់
តម្រូវការផ្សេងៗទៀតនៃអង្គការសុខាភិបាលកម្ពុជា។

កាលបរិច្ឆេទចាក្យ: 09/30/2021

រដ្ឋបាលចំណីអាហារនិងឱសថសហរដ្ឋអាមេរិក(FDA) ផ្តល់ការបកប្រែភាសានេះជាការបម្រើជូនដល់អ្នកទស្សនាអន្តរជាតិទូទៅ។ យើងសង្ឃឹមថាលោកអ្នកនឹងយល់ឃើញថាការបកប្រែនេះមានប្រយោជន៍។ ទោះជាទីភ្នាក់ងារបានព្យាយាមដើម្បីទទួលបាននូវការបកប្រែដែលមិនល្អឡើយពីសេចក្តីពិតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ដូចដែលមាននៅក្នុងការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសក្តី យើងទទួលស្គាល់ថា ការបកប្រែភាសានេះអាចមានភាពមិនច្បាស់លាស់ ត្រឹមត្រូវឬពេញលេញដូចជាភាសាអង់គ្លេសនោះទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ឯកសារជាផ្លូវការនៃឯកសារនេះគឺជាឯកសារជាភាសាអង់គ្លេស។